

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

14 MAART 1985

WETSVOORSTEL tot aanvulling en wijziging van de pachtwetgeving

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 32.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Art. 32. — Artikel 48bis van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

» 1) in het tweede lid worden tussen de woorden « de schriftelijke instemming mede van de derde » en « Bij toepassing » de volgende woorden ingevoegd: « die een of meerdere lastgevers kan aanwijzen »;

» 2) het vierde lid wordt aangevuld met de volgende woorden: « of aan de echtgenoten van de voormelde afstammelingen of aangenomen kinderen ». »

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

14 MARS 1985

PROPOSITION DE LOI complétant et modifiant la législation sur le bail à ferme

I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 32.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Art. 32. — L'article 48bis de la même loi est modifié comme suit:

» 1) dans le deuxième alinéa, entre les mots « l'accord écrit du tiers » et « En cas », les mots suivants sont insérés: « qui peut élire command en faveur d'un ou de plusieurs bénéficiaires »;

» 2) le quatrième alinéa est complété par les mots suivants: « ou aux conjoints desdits descendants ou enfants adoptifs ». »

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Zie:

171 (1981-1982):

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
- Nrs. 2 tot 36: Amendementen.

Voir:

171 (1981-1982):

- N° 1: Proposition de loi.
- N°s 2 à 36: Amendements.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEREN le HARDY de BEAULIEU EN VAN BELLE

Art. 31.

Punt 1 vervangen door de volgende tekst :

« 1. De eigenaar mag het goed slechts aan iemand anders dan de pachter uit de hand verkopen nadat hij aan deze laatste de gelegenheid heeft gegeven zijn recht van voorkoop uit te oefenen. Ten dien einde moet hij hem op straffe van nietigheid een notariële verklaring bezorgen waarbij melding wordt gemaakt van de inhoud van de onderhandse verkoopovereenkomst of van de aankoopbelofte, behalve de naam van de koper. Deze kennisgeving geldt als aanbod van verkoop ».

VERANTWOORDING

Het betreft een technische aanpassing van het voorstel gelet op de discussie in de Commissie.

De mededeling van de inhoud omvat alle gegevens met uitzondering van de naam van de mogelijke koper.

II. — AMENDEMENT PRESENTE PAR MM. le HARDY de BEAULIEU ET VAN BELLE

Art. 31.

Remplacer le point 1 par ce qui suit :

« 1. Le propriétaire ne peut vendre le bien de gré à gré à une personne autre que le preneur qu'après avoir mis celui-ci en mesure d'exercer son droit de préemption. A cet effet, il doit lui communiquer, à peine de nullité, une déclaration notariale qui reprend le contenu du compromis ou de la promesse de vente, le nom de l'acheteur excepté. Cette notification vaut offre de vente ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation technique de la proposition suite aux discussions en Commission.

La communication du contenu implique tous les éléments à l'exception du nom de l'acheteur éventuel.

G. le HARDY de BEAULIEU.
I. VAN BELLE.
Ch. CORNET D'ELZIUS.
J. DAEMS.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Art. 19.

De tekst van dit artikel laten voorafgaan door wat volgt :

« In artikel 30, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « zonder schriftelijke toestemming van de verpachter » vervangen door de woorden « zonder toestemming van de verpachter. Deze toestemming moet op straffe van nietigheid en voorafgaand aan de overpacht of aan de overdracht zijn en schriftelijk worden gegeven. De toestemming tot overdracht van pacht kan niet gelden als toestemming tot onderpacht ».

L. VAN DEN BOSSCHE.

III. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. VAN DEN BOSSCHE

Art. 19.

Faire précéder le texte de cet article par ce qui suit :

« A l'article 30, premier alinéa, de la même loi, les mots « sans l'autorisation écrite du bailleur » sont remplacés par les mots « sans l'autorisation du bailleur. Cette autorisation doit, à peine de nullité, être préalable à la sous-location ou à la cession et être donnée par écrit. L'autorisation de cession de bail ne peut valoir autorisation de sous-location ».

IV. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER BEERDEN

Art. 32.

Dit artikel aanvullen met een 4°, luidend als volgt:
« 4° In het laatste lid worden de woorden « gelijk aan 20 % »
vervangen door de woorden « gelijk aan 50 % ».

G. BEERDEN.

IV. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. BEERDEN

Art. 32.

Compléter cet article par un 4°, libellé comme suit :
« 4° Dans le dernier alinéa, les mots « correspondant à 20 % »
sont remplacés par les mots « correspondant à 50 % ».